

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf dieser Bluetooth-Kfz-Freisprechsystems für iPhone, Smartphone und Handy. Mit diesem Freisprechsystem haben Sie die Hände frei beim Autofahren oder nutzen Sie es für Telefonkonferenzen an Ihrem Arbeitsplatz.

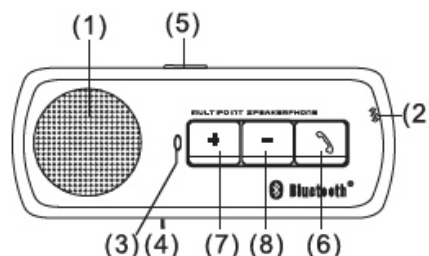
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie die aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie Ihr Bluetooth-Kfz-Freisprechsystem optimal einsetzen können.

Lieferumfang

- Bluetooth-Kfz-Freisprechsystem
- Micro-USB-Ladekabel
- Kfz-USB-Adapter
- Halteklammer
- Bedienungsanleitung

Technische Daten

Bluetooth Eigenschaften	Bluetooth CSR 4.0 + EDR
Frequenz	2,4 GHz ~ 2,48 GHz, lizenzfreies ISM-Band
Output	Klasse 2, bis zu 10 m
Unterstützung	HSP und HFP Profile
Mehrfach-Pairing	Bis zu 8 Bluetooth-Verbindungen können gespeichert werden
Max. Laufzeit in Standby	Bis zu 1600 h
Max. Sprechzeit	Bis zu 15 h
Ladezeit	Ca. 3 h
Ladespannung/ -strom	DC 5,0 V, 400 mA
Akkueigenschaften	600 mA, BL-5B (wiederaufladbarer Li-Ion-Akku)
Maße (LxBxH)	11,8 x 4,6 x 1,6 cm
Gewicht	72 g

Produktdetails

- | | |
|--------------------------|------------------------------|
| 1 Lautsprecher | 5 Stummschalten (MUTE) |
| 2 Mikrophon | 6 Multifunktions-taste |
| 3 Status-LED | 7 Lautstärke erhöhen (V+) |
| 4 Ladebuchse (Micro-USB) | 8 Lautstärke verringern (V-) |

Inbetriebnahme**Akku aufladen**

- Bevor Sie ihr Bluetooth-Kfz-Freisprechsystem zum ersten Mal verwenden, sollten Sie es vollständig aufladen. Verbinden Sie es über das Micro-USB-Kabel mit einem Computer oder über den Kfz-USB-Adapter mit der Bordspannungssteckdose Ihres Kfz.
- Während des Ladevorgangs leuchtet die LED (3) auf der Vorderseite des Freisprechsystems rot.
- Nach ca. 3 Stunden ist das Gerät vollständig geladen und die LED erlischt.
- Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, wird empfohlen, den Akku aufzuladen, sobald der Akkustand als niedrig angezeigt wird (die LED leuchtet alle 3 Sekunden auf).

Ein- und ausschalten:

- Halten Sie die Multifunktions-taste (6) für ca. 4 Sekunden gedrückt. Die LED leuchtet ein paar Mal auf. Das Gerät ist nun bereit.
- Beim ersten Einschalten erhalten Sie eine Nachricht, dass das Gerät zum Pairen (Verbindung mit Ihrem Handy) bereit ist.
- Um das Gerät auszuschalten, halten Sie die Multifunktions-taste für ca. 4 Sekunden gedrückt. Die LED leuchtet ein paar Mal auf, das Gerät schaltet sich aus.

Pairing

Vor der ersten Verwendung muss das Freisprechsystem mit einem Bluetooth-fähigen Mobiltelefon gekoppelt werden. Dieser Vorgang heißt Pairing.

1. Positionieren Sie das Freisprechsystem und ein Bluetooth-fähiges Mobiltelefon in einem Abstand von max. 1 Meter voneinander.
2. Schalten Sie das Freisprechsystem, wie oben beschrieben, ein. Die LED leuchtet abwechselnd rot und blau. Das Gerät ist bereit für das Pairing.
3. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion Ihres Mobiltelefons und suchen Sie nach dem Freisprechsystem. Wählen Sie es aus dem Menü aus (**BFX-400.pt**).
4. Falls Sie nach einem Passwort gefragt werden, geben Sie „0000“ ein und bestätigen Sie die Eingabe mit „OK“.
5. Sobald die Verbindung hergestellt ist, erlischt die LED des Freisprechsystems und Sie hören die Sprachausgabe „Connected“.
6. Wählen Sie im Bluetooth-Menü Ihres Mobiltelefons die Option „Anruf-funktion“. Das Freisprechsystem befindet sich nun im Standby-Betrieb und Sie können es verwenden. Die LED leuchtet alle 3 Sekunden blau auf.
7. Wenn Sie einen Anruf erhalten oder tätigen, wird das Bluetooth-Symbol auf dem Display Ihres Mobiltelefons angezeigt. Wird dies nicht angezeigt, befolgen Sie Schritt 6, um das Freisprechsystem verwenden zu können.



HINWEIS: Wenn der Pairing-Vorgang länger als 2 Minuten dauert, schaltet sich das Freisprechsystem automatisch aus. Beginnen Sie erneut mit Schritt 1, um das Pairing abzuschließen.



HINWEIS: Wenn die Verbindung zwischen Mobiltelefon und Freisprechsystem getrennt wird, schaltet sich dieses nach ca. 15 Minuten automatisch ab.

Verwendung**Einen Anruf annehmen**

Drücken Sie die Multifunktions-taste, um einen eingehenden Anruf über das Freisprechsystem anzunehmen.

Einen Anruf beenden

Drücken Sie die Multifunktions-taste erneut, um einen währenden Anruf zu beenden.

Anruf über Sprachwahl

Wenn Ihr Mobiltelefon Anrufe über Sprachwahl unterstützt, drücken Sie die Multifunktionstaste des Freisprechsystems. Sie hören einen Piepton. Nennen Sie nun den gewünschten Kontakt, um ihn anzurufen.



HINWEIS: Weitere Details zur Sprachwahl-Funktion finden Sie in der Betriebsanleitung Ihres Mobiltelefons.

Wahlwiederholung

Um die zuletzt gewählte Rufnummer erneut anzurufen, drücken Sie zweimal kurz die Multifunktionstaste des Freisprechsystems.

Lautstärke anpassen

Drücken Sie während eines Anrufs die V+ oder V- -Taste so oft, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist.

Stummschalten aktivieren und deaktivieren

Drücken Sie während eines Anrufs die MUTE-Taste (5), um den Lautsprecher stumm zu schalten. Die LED blinkt dauerhaft. Der Anruf wird nur über das Handy gesendet. Drücken Sie die MUTE-Taste erneut, um den Ton wieder einzuschalten.

Mehrfach-Pairing

Pairen Sie zunächst das erste Mobiltelefon, wie oben beschrieben, mit dem Freisprechsystem.

Ein zweites Mobiltelefon pairen: Schalten Sie das Freisprechsystem aus. Halten Sie anschließend die Multifunktionstaste (6) für ca. 5 Sekunden gedrückt, um in den Pairing-Modus zu gelangen. Verfahren Sie mit dem zweiten Mobiltelefon genauso wie unter „Pairing“ beschrieben.



HINWEIS: Tippen Sie anschließend im Bluetooth-Menü des ersten Geräts erneut auf **Verbinden**.

Übersicht LED-Anzeige

Modus	LED-Anzeige
Aus	Aus
Einschalten	Blaue LED blinkt für 3 Sekunden
Ausschalten	Rote LED blinkt für 3 Sekunden
Standby	Blaue LED blinkt alle 3 Sekunden
Standby (Bluetooth-Verbindung getrennt)	Blaue LED blinkt zweimal alle 3 Sekunden
Standby – Akku schwach	Rote LED blinkt alle 3 Sekunden
Aktiver Anruf	Blaue LED blinkt alle 6 Sekunden

Pairing	Rote und blaue LED blinken abwechselnd
Ladevorgang	Rote LED leuchtet
Ladevorgang beendet	Aus

Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Erhitzen Sie den integrierten Akku nicht über 60 °C und werfen Sie ihn nicht in Feuer: Feuer-, Explosions- und Brandgefahr!
- Schließen Sie den Akku nicht kurz.
- Versuchen Sie nicht, Akkus zu öffnen.
- Bleiben Sie beim Laden des Akkus in der Nähe und kontrollieren Sie regelmäßig dessen Temperatur. Brechen Sie den Ladevorgang bei starker Überhitzung sofort ab. Ein Akku, der sich beim Aufladen stark erhitzt oder verformt, ist defekt und darf nicht weiter verwendet werden.
- Setzen Sie den Akku keinen mechanischen Belastungen aus. Vermeiden Sie das Herunterfallen, Schlagen, Verbiegen oder Schneiden des Akkus.
- Achten Sie beim Aufladen des Akkus unbedingt auf die richtige Polarität des Ladesteckers. Bei falschem Ladesteckeranschluss, ungeeignetem Ladegerät oder vertauschter Polarität besteht Kurzschluss- und Explosionsgefahr!
- Entladen Sie den Akku nie vollständig, dies verkürzt seine Lebenszeit.
- Soll der Akku längere Zeit aufbewahrt werden, empfiehlt sich eine Restkapazität von ca. 30% des Ladevolumens.
- Vermeiden Sie am Lagerort direkte Sonneneinstrahlung. Die ideale Temperatur beträgt 10 – 20 °C.

- Fassen Sie den Ladestecker nie mit nassen Händen an. Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Wenn Sie den Stecker aus der Stromquelle herausziehen wollen, ziehen Sie immer direkt am Stecker. Ziehen Sie niemals am Kabel, es könnte beschädigt werden. Transportieren Sie das Gerät zudem niemals am Kabel.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Wenn das Gerät, das Kabel oder der Stecker sichtbare Schäden aufweisen, darf das Gerät nicht benutzt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es eine Fehlfunktion hatte oder heruntergefallen ist.
- Achten Sie darauf, dass das Ladekabel nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen oder scharfen Kanten in Berührung kommt.
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

Wichtige Hinweise zur Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört **nicht** in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag/Monat/Jahr entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt PEARL.GmbH, dass sich das Produkt HZ-2718-675 in Übereinstimmung mit der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der R&TTE Richtlinie 2014/53/EU befindet.

Kurtasz, A.

Qualitätsmanagement
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz

Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter www.pearl.de/support. Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer HZ-2718 ein.

Informationen und Antworten auf häufige Fragen (FAQs) zu vielen unserer Produkte sowie ggfs. aktualisierte Handbücher finden Sie auf der Internetseite:

www.callstel.info

Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer oder den Artikelnamen ein.

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi ce dispositif mains libres avec fonction bluetooth pour iPhone et téléphones portables. Gardez les mains libres lorsque vous téléphonez en conduisant, ou utilisez-le pour vos conférences téléphoniques professionnelles.

Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

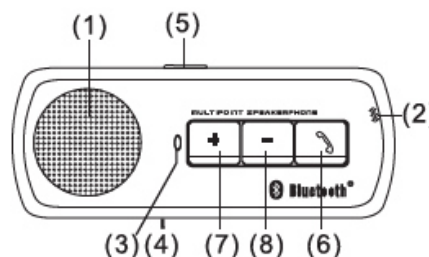
Contenu

- Dispositif mains libres avec fonction bluetooth pour voiture
- Câble de chargement Micro-USB
- Adaptateur USB allume-cigare
- Support à pince
- Mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Propriétés bluetooth	bluetooth CSR 4.0 + EDR
Fréquence	2,4 GHz ~ 2,48 GHz, bande ISM sans licence
Sortie	Classe 2, jusqu'à 10 m
Prise en charge	Profils HSP et HFP
Appariement multiple	Enregistrez jusqu'à 8 connexions bluetooth
Autonomie max. en veille	Jusqu'à 1600 h
Autonomie max. en conversation	Jusqu'à 15 h
Temps de chargement	Env. 3 h
Tension / courant de charge	5 V DC, 400 mA
Caractéristiques de la batterie	600 mA, BL-5B (batterie lithium-ion rechargeable)
Dimensions	11,8 x 4,6 x 1,6 cm
Poids	72 g

Description du produit



- | | |
|----------------------------------|----------------------------|
| 1 Haut-parleur | 5 Mode Muet (MUTE) |
| 2 Microphone | 6 Bouton multifonction |
| 3 LED de statut | 7 Augmenter le volume (V+) |
| 4 Port de chargement (Micro-USB) | 8 Réduire le volume (V-) |

Mise en marche

Charger la batterie :

- Avant de connecter votre dispositif mains libres avec fonction bluetooth pour voiture, vous devez le recharger complètement. Connectez-le à un ordinateur via le câble Micro-USB ou à la prise allume-cigare du tableau de bord via l'adaptateur allume-cigare USB.
- Pendant le chargement, la LED (3) située en façade du dispositif mains libres brille en rouge.
- Au bout d'environ 3 heures, l'appareil est complètement chargé et la LED s'éteint.
- Pour augmenter la durée de vie de la batterie, il est recommandé de la recharger dès que son niveau de charge est indiqué comme bas (la LED s'allume toutes les 3 secondes).

Allumer et éteindre :

- Maintenez le bouton multifonction (6) pressé pendant environ 4 secondes. La LED s'allume plusieurs fois. L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.
- Au premier démarrage, vous recevez un message indiquant que l'appareil est prêt à être apparié (connexion avec le téléphone portable).
- Pour éteindre l'appareil, maintenez le bouton multifonction pressé pendant environ 4 secondes. La LED s'allume plusieurs fois, l'appareil s'éteint.

Appariement :

Avant la première utilisation, le dispositif mains libres doit être couplé à un téléphone mobile compatible bluetooth. Ce processus s'appelle "appariement".

1. Positionnez le dispositif mains libres et un téléphone portable compatible bluetooth à une distance de 1 mètre maximum l'un de l'autre.
2. Activez le dispositif mains libres, tel que décrit ci-dessus. La LED clignote alternativement en rouge et bleu. L'appareil est prêt à être apparié.
3. Activez la fonction bluetooth de votre téléphone mobile et recherchez le dispositif mains libres. Sélectionnez-le dans le menu (**BFX-400.pt**).
4. Si un mot de passe vous est demandé, saisissez alors "0000" et confirmez la saisie avec "OK".
5. Dès que la connexion est établie, la LED du dispositif mains libres s'éteint et vous entendez le message oral "Connected".
6. Dans le menu bluetooth de votre téléphone mobile, sélectionnez l'option "Fonction appel". Le dispositif mains libres se trouve maintenant en mode Veille, vous pouvez l'utiliser. La LED brille en bleu toutes les 3 secondes.
7. Si vous recevez ou émettez un appel, le symbole bluetooth s'affiche sur l'écran de votre téléphone portable. S'il ne s'affiche pas, suivez l'étape 6 pour pouvoir utiliser le dispositif mains libres.



NOTE : lorsque le processus d'appariement dure plus de 2 minutes, le dispositif mains libres s'éteint automatiquement. Recommencez à l'étape 1 pour parachever l'appariement.



NOTE : si la connexion entre le téléphone mobile et le dispositif mains libres est désactivée, ce dernier s'éteint automatiquement au bout d'environ 15 minutes.

Utilisation

Prendre un appel :

Appuyez sur le bouton multifonction pour prendre un appel entrant via le dispositif mains libres.

Mettre fin à un appel :

Pour mettre fin à un appel en cours, appuyez une nouvelle fois sur le bouton multifonction.

Appel via numérotation vocale :

Si votre téléphone portable supporte les appels par numérotation vocale, appuyez sur le bouton multifonction du dispositif mains

libres. Vous entendez un bref signal sonore. Prononcez à haute voix le contact souhaité pour l'appeler par téléphone.



NOTE : vous trouverez plus de détails concernant la fonction de numérotation vocale dans le mode d'emploi de votre téléphone portable.

Recomposition automatique :

Pour recomposer le dernier numéro composé, appuyez deux fois sur le bouton multifonction du dispositif mains libres.

Ajuster le volume :

Pendant un appel, appuyez de façon répétée sur les boutons V+ ou V- jusqu'à ce que le volume souhaité soit atteint.

Activer/Désactiver le mode Muet :

Pendant un appel, appuyez sur le bouton MUTE (5) pour couper le son du haut-parleur. La LED clignote en continu. L'appel est émis uniquement par le biais du téléphone portable. Appuyez à nouveau sur le bouton MUTE pour rétablir le son.

Appariement multiple :

Appariez tout d'abord le premier téléphone portable avec le dispositif mains libres, comme décrit plus haut. Appariez un deuxième téléphone portable : Éteignez le dispositif mains libres. Maintenez ensuite le bouton multifonction (6) pressé pendant environ 5 secondes pour accéder au mode Appariement. Procédez pour le deuxième téléphone portable de la même façon que décrit dans le paragraphe "Appariement".



NOTE : dans le menu bluetooth du premier appareil, appuyez à nouveau sur **Apparier**.

Voyant LED

Mode	Voyant LED
Désactivé	Éteint
Allumer	LED bleue clignote pendant 3 secs
Éteindre	LED rouge clignote pendant 3 secs
Veille	LED bleue clignote toutes les 3 secs
Veille (connexion bluetooth désactivée)	LED bleue clignote 2 fois toutes les 3 secs
Veille - Batterie faible	LED rouge clignote toutes les 3 secs
Appel actif	LED bleue clignote toutes les 6 secs
Pairing (appariement)	LED rouge et bleue clignotent en alternance
Chargement	LED rouge brille
Chargement terminé	Éteint

Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez-le précieusement afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.
- Pour connaître les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Veuillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- En raison des signaux bluetooth, veillez à maintenir une distance de sécurité suffisante entre l'appareil et toute personne pourvue d'un stimulateur cardiaque. En cas de doute ou de questions, adressez-vous au fabricant du stimulateur cardiaque ou à votre médecin.
- N'utilisez pas ce produit à proximité d'appareils médicaux.
- Le démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention, risque de blessure !
- N'ouvrez jamais l'appareil, sous peine de perdre toute garantie. Ne tentez jamais de réparer vous-même le produit sous peine de perdre toute garantie !
- Manipulez le produit avec précaution. Un coup, un choc, ou une chute, même de faible hauteur, peut l'endommager.
- N'exposez pas le produit à l'humidité ni à une chaleur extrême.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laissez pas la batterie intégrée chauffer à plus de 60 °C et ne la jetez pas dans le feu : Risque d'explosion et d'incendie !
- Ne court-circuitez pas la batterie.
- N'essayez jamais d'ouvrir la batterie.
- Restez à proximité de la batterie lors du chargement et contrôlez régulièrement sa température. Interrompez le processus de chargement immédiatement en cas de forte surchauffe. Une batterie qui chauffe fortement ou se déforme au cours du chargement est défectueuse. Vous ne devez pas continuer à l'utiliser.
- N'exposez pas la batterie à des charges mécaniques. Évitez de faire tomber, de frapper, de tordre ou de couper la batterie.
- Pour le chargement de la batterie, respectez obligatoirement la bonne polarité du connecteur. Un mauvais branchement de la fiche de chargement, un chargeur inadapté ou une polarité inversée créent un risque de court-circuit et d'explosion !
- Veillez à ne jamais décharger complètement la batterie ; cela diminue sa durée de vie.


- Si vous pensez ne pas utiliser la batterie durant une longue période, nous vous recommandons de la laisser chargée à environ 30 % de sa capacité.
- Ne la stockez pas dans un endroit exposé aux rayons directs du soleil. La température idéale du lieu de stockage est comprise entre 10 et 20 °C.
- Ne saisissez jamais le connecteur de chargement avec des mains mouillées. N'utilisez pas l'appareil en extérieur ou dans des pièces avec une humidité élevée.
- Lorsque vous débranchez la fiche de l'alimentation, tirez toujours directement sur le connecteur. Ne tirez jamais sur le câble, il pourrait être endommagé. Ne transportez jamais l'appareil en le tenant par le câble.
- Vérifiez le bon état de l'appareil avant chaque utilisation. Si l'appareil, le câble ou l'adaptateur secteur présente des dommages visibles, l'appareil ne doit pas être utilisé. N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé ou s'il présente un dysfonctionnement.
- Veillez à ne pas plier, écraser ou pincer le câble de chargement, ni à l'exposer à des sources de chaleur ou des objets pointus ou tranchants.
- Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou dommages (physiques ou moraux) dus à une mauvaise utilisation et/ou au non-respect des consignes de sécurité.
- Sous réserve de modification et d'erreur !

Consignes importantes pour le traitement des déchets

Cet appareil électronique ne doit **PAS** être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité. Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année, ainsi que sur des frais éventuels de collecte, sont disponibles dans votre municipalité.

Déclaration de conformité

La société PEARL GmbH déclare ce produit HZ-2718 conforme aux directives actuelles suivantes du Parlement Européen : 2011/65/UE, 2014/30/UE, et 2014/53/UE.

Service Qualité 
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz

La déclaration de conformité complète du produit est disponible en téléchargement à l'adresse <https://www.pearl.fr/support/notices> ou sur simple demande par courriel à qualite@pearl.fr.